

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

美情報指出福島附近醞釀大海戰

英驅逐艦中彈沉沒

阿根廷首都美使館人員開始撤退

(綜合報導)據美情報消息來源稱，英國與阿根廷雙方在南大西洋福克蘭群島附近，現正醞釀一場大海戰，且海戰已在進行中亦不足為奇。

昨日下午，一艘英國驅逐艦薩德維德號，被阿根廷噴射戰鬥機發射飛彈擊沉。據英國國防部宣佈，該艦載有官兵二百七十人，其中三十名在該次事件中喪生。該艦中彈時發生爆炸起火，艦員拯救無效，乃棄艦逃生。

阿根廷新聞通訊社說，在薩德維德號被炸沉的同時，另一艘英艦小被擊中，該英艦軍艦能保艦美斯空母。惟據較後之英國報導稱，查薩德維德號艦，係屬七級，係英海軍最現代化戰艦之一。此次係被法製伊爾漢德式戰鬥轟炸機從二十海里外發射飛彈，直接命中該艦控制室，因而沉沒。

英國又宣佈，一架獵犬式噴射戰鬥機於昨

日空襲福島丹利港機場時被擊落，機師當場喪生。據稱，該機係在英機轟炸機場之後繼續空襲時被擊落。

惟據阿根廷政府發表戰報稱，英國三架獵犬式飛機空襲丹利港以西之吉爾斯連機場時，有兩架被擊落。該戰報未提及丹利港以東之主要機場。英國防長諾特吉士昨日在議會說，英機的主要目的，在於使該等機場不能供運送補給品之飛機降落。

諾特吉士證實薩德維德號被炸沉，喪失官兵三十名，其餘人員均獲救，包括艦長在內。

昨日美國國務卿舒爾茨在行程赴紐約時，突與英駐美大使特德遜緊急會晤。兩人於會談兩小時後出現時，表情嚴肅。觀察家認為英軍登陸福克蘭群島之舉，趨於具體。

又美國政府宣佈，美駐布宜諾斯艾利斯大使館人員目前正在撤退中，蓋阿根廷對美國支持英國之舉，深表憤怒。

南大西洋英阿兩軍一舉一動

美蘇衛星分別監視

(華盛頓電)據美情報消息，美蘇兩國正密切監視南大西洋英阿兩軍的一舉一動。美情報人員在福克蘭群島附近，已發現八枚蘇聯飛彈，以窺探該島之軍事行動。其中兩枚在阿根廷領土上空，其餘六枚在福克蘭群島上空。

美國則最低限度有一枚衛星在該區監視，並將所獲得之情報轉交英國。

該消息又稱，蘇聯衛星多屬「短命」，最多兩星期即需更換，是以目前並非所有八枚蘇聯衛星均在軌道運行。惟美情報人員屬「長命」型，可在軌道運行很多個月以至數年之久。

聯合國仍繼續努力

和平解決福島問題

(聯合國電)正當阿根廷飛機擊沉英國驅逐艦「薩德維德」之際，聯合國秘書長對和平解決福島問題仍未表示完全失望。他正等待阿根廷及英國的答覆。他正所提的建議，較早前，他曾建議撤出福克蘭島，而英國艦隊亦應撤離該區。

▲陶杜首相日前在紐賓士域的查勒頓發表演說，呼籲國人支持其工資及物價管制政策。他說：「只有這樣做才可以使本國經濟

波蘭出動軍警鎮壓

華沙及各城市連日發生反政府暴動

(華沙新社電)波蘭首都華沙及各城市連日發生反政府暴動。波蘭政府出動軍警鎮壓，已有七十一人受傷。波蘭政府已下令暫時禁止集會，並加強戒嚴。華沙市內，有數千名示威者，部分持有槍械。波蘭政府已下令暫時禁止集會，並加強戒嚴。華沙市內，有數千名示威者，部分持有槍械。

傳華國鋒患病住院

英國所爭者是原則問題

自英國的遠征艦隊於四月二十五日攻下南佐治島之後，南大西洋的局勢即趨於穩定。英國方面則宣佈於四月三十日上午七時開始，實行海空封鎖。波蘭政府已下令暫時禁止集會，並加強戒嚴。華沙市內，有數千名示威者，部分持有槍械。

六萬人暫喪失退休金

(渥太華新社電)加國衛生部公佈，全國大約有六萬名退休人士，因忘記填寫表格以致暫時喪失每月的退休金。按這些年報，是衛生部的需要。

據悉：全國大約有一百三十萬名退休人士有資格領取退休金。現時每月為二百三十三元八角九分。

政府官員稱，凡領取退休金者，必須填寫表格，須每年十二月時，同時退回退休金支票。若沒有填報，則該官員補充稱，如欲領回退休金，請於數月內將表格填妥寄回即可。

中加簽署小麥協定

(渥太華新社電)加拿大與中國簽署小麥協定，根據該協定，在未來三年內，加拿大將向中國供應小麥。

據說，該銀行於上週五被一隊面行劫賊劫去，結果被劫去現款八千五百元。該匪於逃去時，據說在兩年內三次被同一個歹徒持槍搶劫。

危地馬拉兩軍機

(危地馬拉城電)據警方消息，兩架危地馬拉空軍軍機，在不明情況下相撞。其中一架飛機在相撞後起火，機上人員均獲救。事故發生於上週六，事主於十小時後獲救。

該經濟顧問團，成員共七人，由團長許漢新領銜。許漢新本人是中國全國人民代表大會常務委員會委員，中國社會科學院副院長，所長及汕頭大學校長。其他成員均是經濟專家，在中國擔任各項經濟研究部門要職，及在各大學擔任教授。

中國經濟專家訪加

該顧問團，成員共七人，由團長許漢新領銜。許漢新本人是中國全國人民代表大會常務委員會委員，中國社會科學院副院長，所長及汕頭大學校長。其他成員均是經濟專家，在中國擔任各項經濟研究部門要職，及在各大學擔任教授。

前所爭者是原則問題，它必須作出證明。凡是歷史遺留下來的有爭議的領土問題，絕不能通過武力解決，而必須採取和平談判的手段。如果阿根廷此次以武力奪取福克蘭島，則無疑給世界上有野心的野心家開先例，動輒出兵佔領領土。主權向有爭議的島嶼，如此一來，勢非弄至世界大亂不可。現時戰爭已經開始，希望英

紐省工業巨子被捕

(紐賓士域電)紐省工業巨子被捕。該名男子涉嫌與一宗謀殺案有關。警方在該名男子的家中發現了受害者的血跡。

軍方對於該等直升機可能係被游擊隊擊落之說法，不予置評。福克蘭島加國僑民準備隨時撤離首都。

兩年來三次遭搶劫

(雲訊)兩年來三次遭搶劫。一名男子在銀行取款時，被三名歹徒持槍搶劫。歹徒搶走其現金及信用卡。

北雲高華一名占位提士的居民對記者稱，昨日會與福島的三十七歲兒子比爾通長途電話。家人一切均好。大部份加拿大已離開該島。比爾與家人目前似乎尚無意離開福島。

帝國海鮮酒家
EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413

位於百老匯西夾固蘭湖街

● 有寬大停車場 ● 附近車位亦多

● 經已開張營業 ●

● 全新裝修 ● 名廚主理 ● 華麗禮堂 ●

● 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ● 服務週到 ● 歡迎惠顧 ●

每週七天營業
由上午十時至凌晨三時

中午特設茶市

福克蘭島加國僑民
準備隨時撤離首都

(雲訊)由於福克蘭島的戰火繼續蔓延，島上的一些加國僑民，以前不肯離開的，現時亦準備隨時離開都士丹利港，以策安全。

北雲高華一名占位提士的居民對記者稱，昨日會與福島的三十七歲兒子比爾通長途電話。家人一切均好。大部份加拿大已離開該島。比爾與家人目前似乎尚無意離開福島。

溫哥華之夜
Oriental Entertainment Guide
Night-life of Vancouver

最新情報

● 傳媒馬蹄 ● 最後消息 ● 最佳貼士 ●

● 電視節目表 ● 每日星屋漫談 ● 中西最新電影介紹 ● 溫哥華最佳夜遊指南 ● 分類商業廣告 ● 教會私人啟事 ●

純娛樂性新刊物
即將出版
大小書局報攤均有代售

Manford Enterprises Ltd. 205-10 East Pender Street Vancouver, B.C. Tel. 684-2424

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
3060 MAW STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 編街夾近15街

精美小菜 滙香 海鮮酒家

下午五時至十一時 七天營業

Phone: 872-5272-3

伊朗軍·穿跑鞋

這隊是伊朗軍隊訓練高米尼的精英部隊，乍看沒有什麼不對，但細看就看出原來他們大部份都是穿上了嶄新的跑鞋，與傳統的伊朗服裝很不配合。本來那些跑鞋不足傳統的武器，破舊立新未嘗不可，不過跑鞋是否優於靴子呢？拍得此照的西方記者取笑說：可能是便於在逃走時跑得更快捷。



意男子私藏手鎗 五歲女兒作玩具 六歲男孩被殺

【路透社意大利里米九日電】一名意男子，因私藏手鎗，其五歲女兒將其當作玩具，六歲男孩被殺。警方在該男子家中發現了這把手鎗。這名男子被控以藏有危險武器罪名。警方表示，這起事件發生在該男子家中，當時他的女兒正在玩耍，而她的朋友則被這把手鎗擊中。警方在接到報案後迅速趕到現場，並在該男子的臥室中發現了這把手鎗。這名男子目前仍在醫院接受治療，情況穩定。

紐約德航 炸彈爆炸 幸無死傷

【美聯社紐約廿八日電】德意志航空公司的飛機，在紐約市上空發生炸彈爆炸，幸無死傷。這架飛機當時正準備降落，機上乘客和機組人員均安全。警方表示，這是一起蓄意的恐怖襲擊，目前仍在調查中。爆炸發生在飛機的機艙後部，導致飛機一度失控，但最終在機場跑道安全降落。警方在現場發現了炸彈殘骸，並對周圍區域進行了搜查。

原因未能找出

【合衆社阿爾伯塔廿八日電】一名心臟病專家說，如深的研究，仍未能斷定為何數百名青少年突然心臟病發。專家表示，這起事件發生在一個青少年夏令營中，當時數百名青少年在進行體育活動時突然倒地，被送往醫院。專家表示，這起事件的原因目前尚不清楚，但可能與青少年的生理特點或環境因素有關。專家呼籲家長和學校應加強對青少年健康的關注，並定期進行體檢。



拉是莎多 拉是莎多

【倫敦訊】被譽為「拉是莎多」的英國人，最近又引起轟動。這名英國人以其獨特的風格和行為吸引了眾人的目光。他經常穿著華麗的服裝，並展現出極強的自信。他的行為被認為是對傳統社會規範的挑戰，引發了廣泛的討論和爭議。儘管如此，他依然堅持自己的風格，並繼續在時尚界和娛樂圈活躍。

成功建築工程公司

房屋改建
土庫間格
承接新屋
免費估價
歡迎電詢
電話：684-1551

專門起屋

兼間新屋土庫
全部鬼佬技工
政府合法牌照
起貨捷快妥當
電話：255-9147

建安工程公司

新建房屋商業樓宇
土庫間格裝修工程
劃則設計經驗技師
政府合格牌照精工
安裝修理水電設備
煤氣設備以及冷凍
工程空調設備歡迎
電詢免費估價
電話：253-1965

許忠鋁質窗門

玻璃窗門
鋁質外牆
鋁質窗門
承接裝修
土庫間格
經驗豐富
免費估價
電話：876-1804

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄔敏浩 PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300

- ▲九層上下各兩睡房，四四尺聖加美運夾四十一街十三萬八。
- ▲新屋一三三〇尺兩全浴三睡房亞答街近卅三街地卅三萬二。
- ▲十九年屋樓上兩房土庫全新三睡房百老匯東近蘭非十四萬。
- ▲一六六〇尺新屋三睡房四十六近城多利地十四萬一。
- ▲一五八五東四街一房大型房有洗衫地方五萬六千五。
- ▲全新兩房柏文西七十二街近街街八萬四。
- ▲三睡房柏文十五街近街每組取價六萬餘。
- ▲大型一房柏文六街近街每組六萬餘。

GARY YEE 余春池

736-3831 (24 HOURS)
專誠為閣下服務
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

急售特平！特平！

- ▲3175 NEPORT 兩睡房，業主已買新樓，急售，星期六開放，請試價八萬九。
- ▲保供好，五房，三睡房，有山景，屋主可接供第二套房，二萬五千，只需三萬五千。
- ▲位於雲頂市中心商業區，一百座位餐館，前業主，經營有方，將會大大超過目前每呎三萬之生意額，叫價二萬五。
- ▲別墅出售，白文，業主離埠五萬九千五。
- ▲好屋區，須小裝修，地卅三萬一。
- ▲在雲東區有山景，取價五萬九千，可選價地四八八乘一百三十三，地點一流，十五萬四千，可選價二三五五。

ALLAN WONG 437-3556 黃國榮

parallax realty corporation
6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

- ▲十層五十組，每組五萬五千，首期需有一百萬，地位好。
- ▲944 DENMAN 街，兩層新商業樓宇。
- ▲1472 CHARLES 及 1300 McLEAN 大角地，十六組柏文。
- ▲雖舊但保養好，有大套房客廳有火爐。
- ▲3381 3240 MAIN 街，有價值地，舊兩層商業樓宇，十五萬。
- ▲四百號實地，地 50 X 123，最好發展，樓下可做寫字樓。
- ▲380 MAIN 街，最好投資，有好利息，十二厘四三按揭。

百萬能實業公司

(列治文分行)
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司：273-3161
住宅：274-2274
BEATRICE TSANG 曾秀馨 (亞B)

- ▲列治文三年屋，三睡房，有車房，近小學，只要十三萬二千。
- ▲列治文高尚住宅區，60 X 100，七年屋，上下層，有二千三百多呎，有五睡房兩浴室，屋主過埠，只售十三萬餘。
- ▲雲東區，三年全間翻新，月租千多入息，自住也適宜，標準地段，十五萬九，有價請，請來電查詢。
- ▲雲東區多利區，近學校，四年屋三睡房，土庫完成，出租單位，自住收租均宜，請來電查詢。

林文和 MICHAEL LIM

Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

代理地產買賣 上門免費估價

- ▲東區十一年三睡房，保養良好，土庫有廚房廁所，近四十一街，卅三呎地，開價十四萬餘。
- ▲三睡房，近蘭夫及一街，土庫(房)及廚房，環境幽美 33 X 137 LOT，十二萬餘。
- ▲近 PNE 兩睡房，石米牆，土庫完成，卅三乘一四六，十二萬五。
- ▲近蘭街，三睡房，卅三呎地，八萬九開價。
- ▲片打夾城多利，兩睡房，完成土庫，八萬九千九。
- ▲溫埠列治文新屋由十三萬起。
- ▲東區十萬以下平屋數間出售。

葉漢 ANDY IP

中文電話：八七六一六四〇四

再度，再度，降價

- ▲減到十萬零五 CAPITAL HILL 近喜士定上兩睡房兩睡房，有別墅，大露台，山水風景，約七萬，三年按揭，隨時接洽，好屋。
- ▲十五年新屋，樓上三大睡房，主人套房，樓下大部份完成，減價，減至十二萬九千五，風景，方便，一手屋主。
- ▲樓上三睡房，和 DZN，二十六呎方力三萬五好按揭。屋內保養好，樓下有睡房，十萬零九。
- ▲月租入息五至七千，中式食品製作及推銷，一流管理，多年穩定生意，一星期六天工作，九至五時半，不怕炒魷魚，自做自發，好過打工。

A.E. LePAGE 梁君 PAT LEUNG (梁兆明)

BUS: (604) 299-1451
RES: (604) 433-2558

- ▲界限街二層新上下層完成十五萬。
- ▲溫東區九萬至七萬餘。另有吉地多幅由六萬至七萬餘。
- ▲45 X 120 大吉地，風景優美，開價九萬。
- ▲西區豪華住宅，街角地五睡房，二十餘萬。
- ▲本拿比 SERRA 對面花店，租平批發，潛力大，取價八萬。
- ▲本拿比實地三層大地，有風景十三萬。
- ▲本拿比全新大屋十六萬。
- ▲兩房另一睡房土庫完成實地九萬餘。
- ▲溫東區實地有土庫，八萬九千。
- ▲溫東百老匯東街角大地三層入息屋自住或投資，取價九萬餘。
- ▲水街商店出售。
- ▲溫市中西柏文七萬三。

胡關誠 John Woo

電話：873-0507
688-1337
OCEANRIDGE RLTY
228-611 MAIN ST.
華埠文華大廈二樓

- ▲新屋多間，2040 E 25 街，完成土庫，另開近展覽會，名師建築，價錢相宜，接受換屋。
- ▲四年近埠新屋，319 E 19 街，上下完成，首期只需五萬，業主貨款，十四萬。
- ▲4255 BALKAN 街，近編次二十四街，八萬餘，44 X 120 呎利息十四萬。
- ▲西區上下層新屋，九年新，8467 OSLEUR 街，取價十七萬餘。
- ▲中西餐室，四十座位另外會，與利地離雲地三十呎，取四萬餘，租平批發。

BB BLOCK BROS.

Alfred (Allie) Marr 馬耀儼
bus. 321-6881 res. 879-3765
5842 Cambie St. Van. B.C.

- ▲新屋 1084 E 50 乃夾四十九街新款式，三睡房，餐廳大客廳廚房，一千四百六十呎，一流設計，土庫有浴室及雙車房，星期日一時至四時開放。
- ▲60 X 114 商業地段，十七年新，地大 43 X 114，四十二呎城多利。
- ▲388 E 15 夾非沙，大三睡房，飯廳客廳，新裝修廚房，有土庫，及車房九萬九千。
- ▲426 E 28 夾細，三睡房，硬地板，土庫有兩睡房，浴室，二十一年新，十一萬五千。
- ▲廿一年新，三睡房有土庫 41 X 118，四十三街夾乃，十二萬九，5848 CULLODEN ST. 41 X 118

代理買賣地產物業 免費估價

楊潔玉 JULIA YOUNG
BLOCK BROS.
324-3034 或 736-1039

特價平屋

- ▲九百呎，有土庫近乃街及四十一街，八萬九。
- ▲四睡房，有土庫近城多利及四十九街八萬九。
- ▲四睡房，近蘭夫及廿六街，八萬七。
- ▲四睡房，近城多利，近非沙街，九萬九。
- ▲三睡房，近城多利及廿五街，高層出售。
- ▲三睡房，有土庫，近乃街及六十街，風光優美，十一萬九。
- ▲一睡房柏文，在十九層頂樓，二睡房，七萬八。
- ▲溫東區，美觀別墅，魚池，近乃街，片打海邊，十二萬。

入息地產

- ▲存屋，六年新，三睡房，各自車房，五十呎地，近士威及乃街，廿二萬。
- ▲溫東區，五十呎地，近城多利及十五街，十六萬。

商業地產

- ▲華埠新樓出租，舖及街花園，一流建築，RETAILER COURT，手執地，每年入息一萬八，投資好機會。

宇宙地產公司 COSMOS REAL ESTATE CO. LTD.

509-1755 W. Broadway, Vancouver, B.C.
公司：(604) 733-9525 V6J 4S5

江耀章 RES. 324-4583
RICHARD KONG

商業樓、柏文、生意

- ▲24 UNITS 柏文，BURKABY 埠，只售八十餘萬，首期須付三十萬，有按揭十二厘低供。
- ▲26, 34, 41 UNITS, 柏文售價相宜。
- ▲65 UNITS 柏文 HERBIESE, WEST END 二百八十萬，首期一百一十萬。
- ▲100 X 115 商業地可建柏文在上，WEST AVE. 近 ZENELLER'S STORE, 投資良機。
- ▲牛仔神店，首期付三萬元，旬月可淨入五千餘元。

新興實業公司 陳若松 Francis Chin

ATLAS REALTY LTD.
片打東街 164 號
公司 682-7204 住宅 291-8165

餐館出賣

- ▲位於 B.C. SQUAMISH 市中心，十一位，有工人住宅，生意連實業十三萬。
- ▲亞拔是科街餐館，五十位，長批，有停車位，九萬九千，32228 S. FRASER WAY

雜貨舖及物業

- ▲835 DENMAN 小聖咖啡室二萬四。
- ▲6535 ROYAL OAK, 有得任，日做七百，四萬九。
- ▲3225 東喜士定，三千五百呎，日做一千七萬九。
- ▲309 京士威夾乃磨，每月生意二萬七千六萬八千。
- ▲309 東百老匯夾非沙，年做二十四萬，價四萬九千。
- ▲本拿比 80 X 122, 四層，三十萬。

守秘能力的測驗 看自己已不八不

這是一個看你的守秘能力的測驗，也可以說是測一下你是否「八」計分法就是每八一分，每B一分。

假如你得分是零到三分，那你是一個很不「八」的人，你應該改變一下做人方式，不要老是找別人的私事作話題。

①一位好朋友告訴你他(或她)有婚外的戀情，你亦是其配偶的好朋友，你亦不說出去嗎？

A、會。
B、不會。

②你會對你的配偶提及你所有的婚前歷史嗎？

A、會。
B、不會。

③一位很要好的女友告訴你她發現乳部有硬塊而不放見醫生，你會告訴她的丈夫嗎？

A、會。
B、不會。

④你偷聽到一位朋友的未婚夫告訴別人他愛自己，你會告訴他的母親嗎？

A、會。
B、不會。

⑤你與一位朋友正在討論另一位朋友，此人說：「我答應過有一件事不會告訴任何人的，但我告訴你一定能守秘密。」

A、說。
B、不說。

⑥打交情的最好方法是讓別人知道一些自己的家庭中的秘密。你

A、同意。
B、不同意。

⑦聽到了關於一個你不喜欢的人的不愉快消息，你會告訴他嗎？

A、會。
B、不會。

⑧假如你與你的配偶有不和之處，有多少人會知道呢？

A、祇有那些自己發覺的人。
B、告訴許多好朋友及家人。

⑨打交情的最好方法是讓別人知道一些自己的家庭中的秘密。你

A、同意。
B、不同意。

⑩聽到了關於一個你不喜欢的人的不愉快消息，你會告訴他嗎？

A、會。
B、不會。

鷄絲木首飾面世

歐美人士認為木是幸運的象徵，西洋用語中有一「木」字，便是帶來好運、逢凶化吉的意思。

法國巴黎VAN CLEE & ARPEL首飾設計師一向是有高級品味及一流工用木料去鑲嵌首飾。材料是鷄絲木。

鷄絲木是世界上最珍貴的木材之一，原產地是安南，比鐵木還高級，法國木匠將它製成首飾，以呈現已幾乎絕迹，它木紋之幼細，質地堅硬，色澤呈高貴的深咖啡，配鑽象牙、鑽石、黃金，效果極為理想。

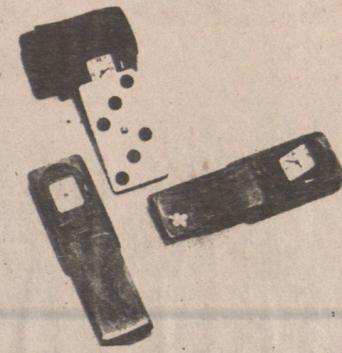
鷄絲木首飾中，有一款是特別精緻的表，外殼是銀色的，有一

運的象徵，西洋用語中有一「木」字，便是帶來好運、逢凶化吉的意思。

法國巴黎VAN CLEE & ARPEL首飾設計師一向是有高級品味及一流工用木料去鑲嵌首飾。材料是鷄絲木。

鷄絲木是世界上最珍貴的木材之一，原產地是安南，比鐵木還高級，法國木匠將它製成首飾，以呈現已幾乎絕迹，它木紋之幼細，質地堅硬，色澤呈高貴的深咖啡，配鑽象牙、鑽石、黃金，效果極為理想。

鷄絲木首飾中，有一款是特別精緻的表，外殼是銀色的，有一



源起茶下午飲
來起於，國英以
的式古，國英以
待招。究講亦布柏
大張一。法此用妨不
圓的小張一放再面上
不，見不看為因茶
究講何如要雷

古式茶幾

氣氣具較
人華要，人多
住遮全几茶把布柏
究講何如要雷

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)

政府合法牌照，經驗豐富，專修各類大小電器，電視，洗衣機，乾衣機，冷氣機，微波爐，WAVE OVER 九折優待，保證滿意。

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣
Tel. 251-1616

專修各類大小電器，冷氣機，乾衣機，洗衣機，微波爐，WAVE OVER 九折優待，保證滿意。

安裝水喉潔具
BING PLUMBING & ROOFING
831 Commercial Dr
電話：254-4935

修理屋頂天台 安裝沙井
Wet Basements Made Dry
承接政府大渠 承接消防火喉
電通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

專科大小商業廚房冷氣工程
設計裝置及修理。忠誠服務。快捷妥當。

電話：八七二一〇三九
八七六一二二二

程工氣煤
持有政府牌照
電話：939-8275

專修各類大小電器，冷氣機，乾衣機，洗衣機，微波爐，WAVE OVER 九折優待，保證滿意。

整新裝修
油漆，裝修房屋，免費估價，工價公道。

電話：327-1253

滿堂紅
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602

投資買賣 代建樓宇
物業管理 換屋計劃
租賃管理 免費估價
燕梳按揭 忠誠服務

新舊房屋
▲新屋數間，分佈東區多利，乃母，編街，等區，十六萬元起，歡迎詢問。
▲P. Z. B. 附近兩層房屋，標準地段，八萬七千五，歡迎還價。

抵買熱盤
▲東區SLOAN街近士威爾斯路，高士庫，樓上另有兩房，降價急售，八萬餘有商量。
▲四十五街東，近乃母街前舖後居，果舖退林，生意穩定，三萬八千。
▲安納利與街角果舖連實業，樓上住，獨有生意，僅收價十八萬七千五。

五月新盤

陳宗怡
Andy C. Chan
公司：684-8025

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5
住宅：298-8555

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意

湯天豪
Howe G. Tong
公司電話：687-2215
住家電話：325-0527

加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.
電話：324-4134
5052 VICTORIA Dr. Van B.C.

五月新盤

唐人街靚屋

商業樓

商業樓

商業樓

商業樓

五月新盤

蘭相如回車巷史話

河北省邯鄲市，有一蘭相如回車巷一石碑，一向...

磯石采與白李人詩

省馬鞍山西南七公里的翠螺山麓，原名牛渚磯，又...

咖啡傳入中國與繁植

咖啡原產於非洲的埃塞俄比亞，已有四千多年歷史。大約...



HILLCREST PLUMBING 三件頭彩色浴具，原價\$510，現售\$299.50...

添記水喉 專做緊急修理，裝、通渠。電話：437-4496

忠誠裝修 承接新屋，內外油漆，裝修工程...

朱氏裝修 承接新屋，裝修工程，免費估價...

欄河鐵閘 承接新屋，裝修工程，免費估價...

劉承接裝修 承接新屋，裝修工程，免費估價...

United Realty 3879 Oak St. Van. 代理買賣一切地產，物業，免費估價。專門起新屋，圖則任君選...

Block Bros. Realty Ltd. 梁寶琴 Christine Leung, Gordon Owens. 雲東區十萬以下屋數...

鍾天賜 876-4575 逢星期日：三至五時開放...

伍澤森 327-7842 七五號派亞街新款前後座仔屋...

Alex Yuen 阮廷華 254-7333 新屋減價急售，正層三睡房...

Success Realty Ltd. 代理置業投資，汽車房產燕梳，各行生意保險...

頂好食品公司

頂好出品·出品頂好
13-12200 VULCAN WAY
RICHMOND B.C. V6V1J8
TEL: 278-1554
急凍南北點心
南翔小籠包, 上海雲吞
鍋貼餃子, 蝦餃, 燒賣
各款急凍即食麵盒
梅菜扣肉·鹵水牛什
零售批發, 一律歡迎

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話: 251-2301 政府牌照
粵語 255-4821 馬文福

美力建築公司

Milus Construction Ltd.
住家: 327-9532
OFF: 682-0035
免費估價
水電油漆
土庫間格
承建新屋
經驗豐富
政府牌照



唐記

承接
土庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價
請電: 327-1895

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當
電話: 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

彭鴻記裝飾
承建新屋
室內油漆
裝修設計
土庫間格
妥當價格
電話: 874-6915

建美電器行
TEL: 251-5557
612 E HASTING ST. BC
雪櫃 洗衣機 各種電器 維修保養
電燈 電視 音響 安裝

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

司公理工氣冷凍快
專科承接修理, 大小商業
冷喉機, 抽油煙機, 急凍房,
大小牛奶內食瓜架, 家庭
庭雪櫃, 洗衣機, 電爐,
電火政府牌照
馬君實 (Bill Ma)
馬君實 (Alice Ma)
電話: 二一七一(華語)
三二一七(英語)

昌盛水喉
TEL: 324-1486
324-7412
A. CHENG
專門修理
水喉潔具
換熱水爐
電動通渠
修裝廚廁

專修洗衣機
乾衣機
電爐·雪櫃
政府牌照, 經驗技師
特價優待僑胞
電話: 294-0763

通用電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431
各款地燈, 新舊電器
修理, 保養, 更換

中西美術廣告裝飾公司
商業招牌
裝飾設計
字文
中西美術
圖案壁畫
唐字

中西美術廣告裝飾公司
商業招牌
裝飾設計
字文
中西美術
圖案壁畫
唐字
電話: 873-5609
或 879-4826

BB B B 公司
HOLIA CHOW (周太)
公司 273-3111
住宅 271-7874
五月新盤
● 溫東四十五街, 新屋建築中, 佔地 5,250 呎, 正層 3,000 呎, 土庫未建, 熱水暖氣, 中心吸塵, 電動車庫, 要價二十四萬七千, 有約請。

Century 21 PHILIP WOO
胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES
辦事處: 273-1744 8061 Anderson Road
住宅: 274-3540 Richmond, B.C. V6V 1S2

Century 21 PETER CHEUNG
張嘉綸
MENZIES LTD. (COO)
1212-2929 Barnet Hwy.
Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5
住宅 464-6439

關聯耀 KEITH QUAN
Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
公司電話: 266-4155 住宅電話: 266-8988
★特平 房屋
一房一廳柏文兩組在 7500 呎, 六呎餘方, 只賣四萬七千元, 保證全市最平

陳永柏 PATRICK CHAN
王震漢 THOMAS C. WONG
恆生實業燕梳公司
1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
住宅電話: 274-1378 254-2567

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN.B.C
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618
五月新盤
● PNE 近乃摩路新屋兩間建築中十七萬五

陳健鏞 KINSON CHAN
建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住宅: 321-2121
公司: 685-1821

胡樹儒再赴台交涉版權 余安安竟首次演出裸戲

△香港電影公司老闆胡樹儒，週三在「一項集會」上，向記者表示，他對胡樹儒再赴台交涉版權一事，感到意外。記者追問他有關胡樹儒在台北交涉版權一事，胡樹儒表示，他對此感到意外。記者追問他有關胡樹儒在台北交涉版權一事，胡樹儒表示，他對此感到意外。

自楚留香後即分道揚鑣 影迷要求無綫安排 麗莎秋仔再拍長劇

△「麗莎秋仔」目前正籌備拍一長劇，影迷要求無綫安排麗莎秋仔再拍長劇。麗莎秋仔目前正籌備拍一長劇，影迷要求無綫安排麗莎秋仔再拍長劇。麗莎秋仔目前正籌備拍一長劇，影迷要求無綫安排麗莎秋仔再拍長劇。

約會未曾有，點算追女仔 雖與余安安屬好友 鍾保羅否認是拍拖

鍾保羅最近常與余安安有約，但鍾保羅否認是拍拖。鍾保羅最近常與余安安有約，但鍾保羅否認是拍拖。鍾保羅最近常與余安安有約，但鍾保羅否認是拍拖。

大將軍 十號煞科



「大將軍」劇集播映至今已收視率仍保持三成多，目前劇集已播拍至第十七集，由於天雨關係，比預期進度較為緩慢。

據製片人表示，日前開的琳瑯滿目，雖然公司已經批准，但事前並未通知他，令當日他推掉了大半個工作，由於趕拍在即，他幾乎要重演亞當時拉人，阻撓全劇的工作。

「大將軍」一劇將於五月十四日播畢，預計五月十日才煞科。

鍾保羅：「我有同余安安拍拖嗎？」

雄記油漆
SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4
A. CHIN 陳達良 291-0505
承接大小 承接大木 承接住宅 承接裝修 承接設計 承接油漆 承接電器 承接水喉 承接暖氣 承接通風 承接噴漆 承接防銹 承接防蟲 承接防霉 承接防盜 承接防火 承接防盜 承接防火 承接防盜 承接防火

職怡裝修
美堅建築公司
免費估價 裝修油漆 免費估價
Tel: 684-2425

專釘屋頂瓦仔 滾石蠟青屋頂
翻水油漆 舊屋內外 修理內外 油漆內外
O. K. ROOFING 294-6706

佳記
專門裝置及修理 水喉，電燈 程，取價相宜
電話：254-6588

領袖實業機構
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VAB, B.C. 公司電話：430-1123
(隨時開盤，四人為你服務)

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

房屋 商業、農地
高貴林(唐屋)地段正中，只賣七萬二千元
西區靚屋，高尚區九〇三號三層，交通方便，十五萬餘。
高貴林，地六十五萬，正中地點，十二萬五千元。
烈治文，一年新左右，四睡房，四十呎地，十五萬九千元，急售。
西區靚屋，四睡房，九萬九千元。
西區靚屋，高尚區，樓上五房，地闊四十九呎，開價三十四萬五千元。
烈治文農地，有屋，共兩畝半，八萬餘可過戶，三十二萬五千元。

五月新盤
代理 I C B C 汽車保險
換領車牌、轉換燕梳
代理各大保險公司
房屋物業、生意燕梳
忠誠服務、價錢相宜
店側停車、無須久候
詳細解答、保險問題
請電譚君、或司徒太

不計成本但求脫手
唐書發, 301-1514 AVE
股東問題急需, 價四萬四千五百。
夜總會及酒吧兩間, 股東急售, 每日生意二千多, 取價十餘萬, 勿失良機。
本層比, 近沙灣, 半山高層住宅, 區內豪華, 大屋四間, 一流設備, 建築師設計, 實用四千餘呎, 只售二十餘萬, 最適合沙灣學生或家長, 勿失良機。

菲立張 PHILIP CHEUNG
美加置物地產公司
公司電話: 731-0413 廿四小時傳呼機: 524-8581
精通國粵語客家及台山話 PAGE 6415 早晚歡迎

菲立張 PHILIP CHEUNG
美加置物地產公司
公司電話: 731-0413 廿四小時傳呼機: 524-8581
精通國粵語客家及台山話 PAGE 6415 早晚歡迎

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 420-4962

胡鶴洲 KEN WU
公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 420-4962

黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER
公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

強性女比性男·領本有獨類人 究研的謊說

說謊這事很矛盾，人都說說謊是不好的，然而沒有一個人是未曾說過謊的。野獸不會說謊，這是人類獨有的「本領」，何以如此？科學家的研究，有以下一些有趣的問答資料：

問：為什麼人說謊？
答：說謊的最大理由是為了逃避罪惡。美國科學家在七百名中學生身上研究他們說謊的原因，讓他們自己解釋，發現有百分之四十一是為了逃避罪惡或責難。有百分之十四是為了逃避自己的目的。有百分之八、五是為了得到讚賞或同情。有百分之六是為了逃避工作或沉默的氣氛。有百分之四、五是為了逃避工作或沉默的氣氛。有百分之四、五是為了逃避工作或沉默的氣氛。



問：男人比女人更愛說謊嗎？
答：是，男人比女人更愛說謊，也是因為他們更愛說謊。通常男性的生活接觸面及知識都比女性豐富，他們說謊的取材也較容易。

銘鑲藝術

這兩張畫，乃是用寶石及啤酒釀成的。美國阿利桑那州的藝術家謝夫·埃克曼，這些鑲寶石而來的畫，其色彩之鮮艷，乃勝於一般之畫。由於每塊寶石之大小，所以鑲成的畫是相當大的，可以用以裝飾屋子的外牆。

瘋會致癡

冰中加銀輝生，面牙齊中也加銀，這已是十年來的方式，直道個老人，老一輩，但提起名字則可能記得。他就是侯活基路，最近他的名作「粉七雄」亦在電視上播出。他今年已六十四歲，仍很健康，英美大受歡迎的電視片「豪門恩怨」續集亦已復出主演。他的妻子萊迪很年輕，今年不過三十四歲，與他結婚已十一年，有一個七歲大的女兒，這個女兒結過兩次婚，三個孩子都已長大自有家室，他說是這位年輕太太使他保持年輕，而這也是他最美滿的一次婚姻。

老牌影星 老而彌堅

侯活基路，最近他的名作「粉七雄」亦在電視上播出。他今年已六十四歲，仍很健康，英美大受歡迎的電視片「豪門恩怨」續集亦已復出主演。他的妻子萊迪很年輕，今年不過三十四歲，與他結婚已十一年，有一個七歲大的女兒，這個女兒結過兩次婚，三個孩子都已長大自有家室，他說是這位年輕太太使他保持年輕，而這也是他最美滿的一次婚姻。



環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
直接出票，毋須若候

黃壁俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
簽保酒機
証險店票

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282
各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
品質精良
價格公平
二樓茶座
地方雅潔

車身修理廠

Auto Body Ltd.
263 E. 7th Ave. Vancouver
Tel: 879-8935 (Bus.)
精心修理各類汽車車身
有免費車用.....
歡迎汽車保險局汽車修理
工作快捷妥當
價目特別相宜

天寶旅行社

PAN PACIFIC TRAVEL
天寶代安排 旅程更愉快
●專營：移民、旅遊、探親、回港、台、星馬菲之特價機票
●代訂：國內外航機機票、酒店、火車、汽車
●安排：賭城拉斯維加斯、李維、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊
●來回夏威夷機票 \$398，連酒店、汽車租賃、接送只付 \$495
●聯營來回機票由 \$169 起
●多倫多機票單程 \$164 來回 \$328
●特別貢獻：溫哥華、倫敦、香港單程機票 \$709
●來回由 \$1067 起
●中國旅遊簽證
●華人領隊，費用每人 \$2650 起免費代辦前往中國旅遊簽證
行程：經香港過中國廣州、桂林、杭州、北京、蘇州、長江三峽、南京、上海、無錫、蘇州、杭州、南京、上海、北京各地名勝古蹟
出發日期：四月廿九日，七月九日，七月卅一日，九月七日，九月廿六日，九月卅一日，十月卅一日。以免向隅，及早預訂
地址：片打東街一六六號 電話：688-8321
外埠電話：(800) 663-1188

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社
十五日英國倫敦及希臘旅行團，其中包括四日郵船遊希臘及土耳其各島。
由雲埠出發日期：一九八二年四月廿三日
回程：一九八二年五月七日
費用以雙人房計：每人加幣 \$3615
詳細行程請打電：683-5656
雲埠華片打東街七十一號

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.
美觀耐用
合晒心意
酒櫃架仔
舖頭櫃面
保君滿意
一律歡迎
床褥 MATTRESS
又平、又靚。
木造傢俬
定做款式
檯凳床椅
廚房木櫃
價錢廉宜
現售定造
(逢星期四休息一天)
地址：雲哥華士打東街一六六號
電話：689-9727
689-5825

中國參茸藥材有限公司

專營：
地道藥材 正高麗參
花旗洋參 中藥配方
各國成藥 海味什貨
種類繁多 代客煎藥
免費代寄 各地郵包
各類貨品 直接進口
零售批發
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳黎黎祥先生主理
地址：加拿大溫哥華士打東街二百八十九號
(即邱氏戲院斜對面)
289 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話：(604) 682-1113

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
150 E. Pender St. 片打東街一五零號
電話：(304) 569-6412 681-3816
晚間電話：437-6270
▲本公司於二月廿六日遷往片打東街150號。如有查詢及惠顧，請移玉至新址。
★香港或台灣單程\$358起
★國內機票大減價
單程由溫哥華至：
卡加利 \$59起 點曼頓 \$65起
雷振打 \$83起 溫尼辟 \$114起
沙省 \$89起 多倫多 \$164起
滿地可 \$178起 起湖太華 \$173起
三藩市來回 \$189起 羅省來回 \$229起
紐約來回 \$423起 檀香山來回 \$369起
★中國旅遊團由\$2850起
暢遊廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京等地。
★東南亞歡樂假期由 \$3190起
觀光東京箱根、台北、花地、馬尼拉、曼谷、吉隆坡、星加坡及香港。
★歐洲名勝遊覽團 \$2791起
遊覽英國、法國、荷蘭、德、奧地利、意大利、摩納哥、瑞士等地。
★加拿大東岸旅遊團 \$1059起
暢遊多倫多、滿地可、渥太華、紐約、尼亞加拉。
★加州沿岸飛機旅行團 \$599起
遊覽三藩市、狄斯尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯。
★珠峇團及BANFF團
▲各地旅遊團及廉價票種類繁多請來電查詢

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7888 (中華文化中心新翼二樓)
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
安全快捷，服務第一
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
115 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.
喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面
香港 回港機票特平，來回加送台北票，並可安排簽證及台灣環島旅遊。專售廉價機票前往東南亞各地。
包機 香港單程：399元起 來回829元起
台北單程：399元起 來回829元起
夏威夷來回 399元起倫敦來回 599元起
加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團
每月定期出發華人領隊家庭參加有優待
飛機團每週出發特價加酒店
減價機票中心三藩市179元起 羅省209元
飛機來回，酒店住宿，接送及贈券等
李騰 \$199起 拉斯維加斯 \$249起
不價票總測：◆專售加、日航移民機票——特平◆
★82年歐洲、東南亞及中國旅行團，歡迎垂詢。
★代售加航國內空中巴士票及家庭優待票
★代售華僑之赴美加各地旅行團華人領隊 \$元起
☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

宇宙旅行社

REGENCY TRAVEL
PROFESSIONAL TRAVEL CENTRE
886 WEST BROADWAY
VANCOUVER, B.C.
V5Z 1G8
(604) 873-8411
1088-1333 WEST GEORGIA
VANCOUVER, B.C.
V6E 3K5
(604) 582-8431
為你忠誠服務

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.
475, MAIN ST. 緬街四七五號 電話(六〇四)六八七-三三一六
一九八二年中國旅行觀光團
目睹江山如此多嬌，印象難忘，遍遊中國各地名勝，不負此生。
本社過去數年舉辦的中國旅行觀光團，承蒙各社團及僑胞踴躍參加，甚獲成功。一九八二年度推出十二團，全新安排，由三月至十月每月出發，遊覽地方名勝各有不同，以供選擇。費用由 \$2878 起(溫哥華出發)
出發日期：一九八二年三月五號(十七日) 一九八二年七月十二號(十八日)
一九八二年四月二號(二十日) 一九八二年七月三十號(十九日)
一九八二年四月廿八號(十七日) 一九八二年八月十號(十七日)
一九八二年五月十七號(十九日) 一九八二年九月三號(十八日)
一九八二年六月六號(十九日) 一九八二年九月廿一號(十九日)
一九八二年六月十五號(十七日) 一九八二年十月三十號(十八日)
總社：多倫多 香港海外旅行社 分社：多倫多 香港國際旅行社 渥太華 永安旅遊有限公司
(416) 977-3333 (416) 362-6707 (613) 234-5493
SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORP ORATION LTD.

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
PHONE: 685-2235 685-2236
第一團六月廿日出發，路程雲高華，香港，廣州，杭州，上海，西安，北京，廣州，全團十八天，收費三千一百廿八元
第二團九月五日出發，路程香港，廣州，西安，洛陽，北京，杭州，上海，桂林，廣州，全團廿六天收費三千二百五十五元
第三團九月廿七日出發，路程香港，廣州，北京，青島，濟南，上海，杭州，桂林，第四團十月二日出發，路程香港，廣州，桂林，宜昌，南京，昆明，成都，重慶，南寧，桂林，全團十八天，收費三千一百廿八元
第五團十一月十六日出發，路程香港，廣州，西安，洛陽，北京，青島，濟南，廣州，全團十八天，收費三千一百廿八元
收費包括雲高華至香港來回機票有效，期一年，入票前在香港回國機票有效，費用，中國國內觀光，食宿，車，船，或兩日機票

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.
475, MAIN ST. 緬街四七五號 電話(六〇四)六八七-三三一六
一九八二年中國旅行觀光團
目睹江山如此多嬌，印象難忘，遍遊中國各地名勝，不負此生。
本社過去數年舉辦的中國旅行觀光團，承蒙各社團及僑胞踴躍參加，甚獲成功。一九八二年度推出十二團，全新安排，由三月至十月每月出發，遊覽地方名勝各有不同，以供選擇。費用由 \$2878 起(溫哥華出發)
出發日期：一九八二年三月五號(十七日) 一九八二年七月十二號(十八日)
一九八二年四月二號(二十日) 一九八二年七月三十號(十九日)
一九八二年四月廿八號(十七日) 一九八二年八月十號(十七日)
一九八二年五月十七號(十九日) 一九八二年九月三號(十八日)
一九八二年六月六號(十九日) 一九八二年九月廿一號(十九日)
一九八二年六月十五號(十七日) 一九八二年十月三十號(十八日)
總社：多倫多 香港海外旅行社 分社：多倫多 香港國際旅行社 渥太華 永安旅遊有限公司
(416) 977-3333 (416) 362-6707 (613) 234-5493
SUBSIDIARIES OF DONLY HOLDINGS CORP ORATION LTD.

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
PHONE: 685-2235 685-2236
第一團六月廿日出發，路程雲高華，香港，廣州，杭州，上海，西安，北京，廣州，全團十八天，收費三千一百廿八元
第二團九月五日出發，路程香港，廣州，西安，洛陽，北京，杭州，上海，桂林，廣州，全團廿六天收費三千二百五十五元
第三團九月廿七日出發，路程香港，廣州，北京，青島，濟南，上海，杭州，桂林，第四團十月二日出發，路程香港，廣州，桂林，宜昌，南京，昆明，成都，重慶，南寧，桂林，全團十八天，收費三千一百廿八元
第五團十一月十六日出發，路程香港，廣州，西安，洛陽，北京，青島，濟南，廣州，全團十八天，收費三千一百廿八元
收費包括雲高華至香港來回機票有效，期一年，入票前在香港回國機票有效，費用，中國國內觀光，食宿，車，船，或兩日機票

肺癌性早期徵兆



肺病是由支氣管結核菌、支氣管腺上皮和肺泡上皮發生之慢性炎症，醫學上稱之為支氣管炎或支氣管肺炎。在世界上大多數國家中常見之肺病，尤是在工業發達之國家中，例如在英國、美國、日本、西德、法國等國，每年約有八萬人死於肺癌。在中國，近十幾年來，肺癌的發病率一直處於上升狀態。因此，有理由提出如下警告：如果人類不迅速設法控制肺癌的發生率，也許用不了多少年，世界每年僅死於肺癌的人數就會達到二百萬左右。

人左右，據估計每年僅死於肺癌的人數就會達到二百萬左右。病人中男女之比約為四比一。以六十歲左右為發病的高峯。

目前所知，被公認為與肺癌有關的因素有：

(一) 大氣污染。(二) 職業性因素。(三) 職業性因素。(三) 職業性因素。(三) 職業性因素。

醫藥

孕婦沖涼的水溫

澳大利亞有位學者說，孕婦應避免沖涼水過熱或過冷。因為，過熱的水溫會使胎兒的發育不良，過冷的水溫則會使胎兒的發育遲緩。

據悉，胎兒的發育與孕婦的體溫有密切的關係。胎兒在子宮內的體溫，是由孕婦的體溫所調節的。如果孕婦的體溫過高，胎兒的發育也會受到影響。

此外，過熱的水溫還可能引起胎兒的皮膚瘙癢或發紅。而過冷的水溫則可能引起胎兒的感冒或發燒。

頑固性便秘

便秘是常見的一種病症，其成因不一，有的是由於飲食不節，有的是由於生活習慣不良，有的是由於疾病所致。如果便秘長期不癒，則稱為頑固性便秘。

頑固性便秘的症狀包括：大便乾硬、排便困難、腹部脹滿、食欲不振等。嚴重的頑固性便秘還可能引起腸胃潰瘍、痔瘡等併發症。

治療頑固性便秘的方法有很多，包括改變飲食習慣、增加運動、服用通便藥物等。如果便秘是由疾病引起的，則應先治療原發疾病。

有問

問：我有頑固性便秘，怎麼辦？

答：頑固性便秘的治療應從調整飲食和生活習慣入手。建議多吃粗糧、蔬菜、水果，多喝水，並適量運動。如果症狀嚴重，可服用通便藥物，但應在醫生的指導下進行。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99 每百磅

百分百純正粟米油 \$3.80 每百磅

金牌即食麵卅包庄 \$4.99 每百磅

D.K. 電視音響修理公司

專業技師 到府修理 各款電視 音響器材 取價公道

電話：270-4489 299-8056 (晚上六時後)

英皇電器修理工程

油漆裝修大小工程 土庫閣樓屋頂補漏 免費估價 請電：325-5459

永興裝修公司

油漆做木、土庫閣樓 水喉電器、露台車房 大小工程、無任歡迎 電話：八七四一八四三

長城公司

GREAT WALL CO. 336 E. Hastings Street Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹 中國油粘米 每包 (白布袋) 25 公斤 即是 55 磅 每包 25 公斤 (55 磅) 特價只售 19.5 每磅米 3.80

介紹期中 買米一包送碗一只 多買多送

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫 梅林桃杷果 四安雲南普洱茶 南洋五磅波羅角 良友十五安清橄欖雪耳 台灣五磅罐頭牛欄竹筍 台灣五磅罐頭竹筍 台灣五磅罐頭馬蹄成個 台灣十二安罐頭鹿 自製藥材狗寶酒 批發零售 一律歡迎

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver B.C. V6A 1S9 Phone: 685-9743

本公司受委託為 浙江省龍泉 日用瓷器 藝術瓷器 總代理 零售批發 一律歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

新貨又到：上海鑽石牌鬧鐘、上海玩具：波子棋、鋼琴、跳繩、汽槍、檯球、康樂棋。款式多，價平，歡迎選購！

好代價眼鏡公司

TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

字公司 好 顧客 隱形眼鏡 驗眼 \$59.99 正式 代價 鏡片 \$89.90 眼鏡 注意： 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務 配鏡精細準確，服務妥善。 請撥電話約定時間 星期二至星期五九點半至五點 星期六九點至五點 833 W BROADWAY VANCOUVER B.C. PH. 873-3941 873-2512

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance Co. 722-601 W. Broadway Van. B.C. V5Z 4G2 Re: 324-2039 Bus: 873-6421 Quon Eng

華人代理伍偉權 對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所講各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話洽詢。

永興有限公司

WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

大量進口 唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品 涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶 藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷 山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊 燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菜 零沽批發 一律歡迎 五二〇六-八八六：話電

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD. 242 East Pender St., Vancouver B.C. 683-6858 683-6859

中國傳統名廠藥酒：
 (一) 北京 同仁堂國公酒
 (二) 北京 同仁堂鹿茸酒
 (三) 北京 同仁堂參茸酒
 (四) 北京 北京人參白蘭地
 (五) 上海 北京參茸藥酒
 (六) 上海 十全大補酒
 (七) 上海 中國參杞補酒
 (八) 上海 虎骨木瓜酒
 (九) 上海 風濕木瓜酒

歡迎選購試用！

利昌海產公司

片打街東 260 號 電話：六六九一六一六〇

新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

泰興有限公司

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C. 電話：255-6010 255-6571 255-6572

專營：荷蘭風車生粉 飛馬牌各類廚酒 總代理：香港新華海產有限公司 嘉新冰凍海產有限公司 嘉明海產貿易有限公司 各種魚類 凍凍明蝦 各種魚類 龍蝦 燕窩 高級燕窩條 燕窩球 信字：各類魚翅餅

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS 1020 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3741

新到鮮靚：台灣生薑 檀香山生薑 檀香山波羅 檀香山水瓜 檳榔芋馬蹄 紅芽芋粉葛 白果冬瓜

紙餐帖喜印專

請電六八五-八九四一

西區DUNBAR

看管小孩，一歲半以上，早或晚
請電話：686-8555 江太太

請中西廚一名

包食住，有意者請電：
112149517731
306-922-1795

宜中西廚數名

包食住，沙省片士阿拔路，六時
後電話：
306-922-1795

請推銷員

推銷HOUSING WAIVERS
GIFT要有經驗，懂中英文，
上午十一時至下午一時半
電話：430-1978

近市府請經驗保姆

看護一歲男嬰八時半至六時休
星期日月薪三百餘元不須家務
有意者請於週日下午二
時至四時親到：
電話：874-2821

請建築裝修木工

一名，要有經驗，請電：先生。
電話：874-17508

麥當奴餐館

招請夜間清潔工人一名，須有良
好健康，有意者請於週日下午二
時至四時親到：
電話：一五二九號申請

聘請機器技工

必須有二年以上經
驗。請來電：
二七零一六零三三

宜中西廚

兩省地州請中西廚及金櫃各一名
薪優包食宿，合大如有意請電
電話：742-6783
403-742-6757
PAGODA INN RES
TAURANT 611-
50 AVE STEETLER
ALTA

北部首都畫廊

現招請經理一名，能精通中英
文處理帳務，及處理一切有關畫
廊業務，月薪由1,200元起
有意者請電
(604) 464-2012
陳先生或
(403) 873-4256
林先生洽

製衣工場招聘

男性管理員一名，
應徵者須忠誠可靠
，能講流利的英語
，職務為管理原料
及雜務。有意者請
由星期一至五(二
時至五時)或星期
六(九時半至十二
時半)電七三一
一五二五接洽。

徵聘

本公司現徵聘打字員一名
，工作時間上午六時至下午三時
，應徵者，必須具備中學畢業文憑
，樣貌端正及能打字(每分鐘四
十字)如有工作經驗將獲優先考
慮。應徵者，請於工作時間携同
有關學歷證書，個人履歷表及近
一寸，親臨編街四七五號二二八
號。或電話：689-8187

宏基建築有限公司

專門承建新屋 舊屋改建
土庫間格商業住宅圖則設計
政府牌照 快捷妥當
電話：327-2335

廣華電器

電器工程，裝修改建，取價相宜
電話：321-4586
夜：254-3780
生記
專門裝修廁所，換舊水喉，熱水
爐，收價相宜
電話：255-3635

真善美印務

Chinese Cultural Centre, Commercial Complex
205-10 East Pender Street, Vancouver, B.C.
快·平·靚
最快服務
報告書 宣傳小冊 講義
通訊錄 價目表 社團年刊等
由印刷至裝訂 全面性服務 快捷妥當
頁數不限 數量可少自一本至一百本
多自五百本至五千本
中英文膠章
各類印件過膠，經久耐用，整潔如新
印件寬度最大可達二十五吋
六天營業，歡迎電話垂詢
Tel: 684-2424

友誼搬運公司

英語電話：437-6482
十九尺及十六尺最好
馬力搬運車。
每小時收費29元5角
人力，用具及保險費在內。
服務週到，保證滿意。

代東

本會訂於五月廿三日(星期日)上午十一時，為鐵城
崇義總會舉行成立第六十八週年暨崇義體育會舉行成立第
八週年紀念典禮，並由崇義總會光臨指導，易勝榮幸。是日下午
一時崇義總會團慶遊行華埠沿門恭賀。同日下午五時假新
華僑大酒樓公宴。並由五月廿二日(星期六)下午八時假新
華僑大酒樓公宴。統籌城卡支會代表暨義兒媳
協助慶禮。
附註：凡是本會員與眷屬，及先義兒媳如有參加赴宴者，
請早到報名。以預席位。報名時間：由四月十五日起至五月十
八日截止。每日由上午十時至下午三時，上述時間內有專
人接待為名，由四歲以上成人一律收席金每位六元，凡職
員夫婦，及花甲會員夫婦，與先兄嫂及三歲以下小孩一律免收
席金，只要到會報名，以備編排席位及領取餐券為要。

新聲戲院

Sun Sing Theatre
一五〇喜市東街 682-0724
辦公電話 682-0725
逢星期一換片 每日下午一時半開始放映
放映日期：由五月三日至五月九日止
黑色大亨
劇情刺激，處處驚心，特製緊張，慘絕人寰，
新潮鉅片，成人電影，十八歲以下不宜觀看。
主演：馬明李楊柯王
院如小惠俊冠
若風明飛珊雄
彩雲在飛躍
文藝歌舞，捧腹大笑喜劇。
主演：周劉鄧石秦林
雅尚美祥鳳
芳謙芳峰林嬌

楊樂松事務所

(會計及入息稅)
加拿大溫哥華甘比街三二七號(甘美餅店)
電話：八七二一四七一六
前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官
及偵察稅務專員。
曾受稅務局高級偵察技術及刑事檢察訓練。
專誠為僑胞解答一切個人
及公司入息稅問題。

A. & A. CONTINENTAL COMMODITIES LTD.

五洲集團 Room 228-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
Phone: (604) 689-8187(27 Lines) 689-7707; 689-1866
徵聘
本公司現徵聘男女金融營業代表多名。
歡迎有良好社會關係，家庭背景，強健體格的男女人士前來應徵。
應徵者必須具有高中程度，能操流利的英語，華語，樣貌端正，負責
任感，能克苦耐勞，接受挑戰性工作。具備汽車者將獲優先考慮。
錄取者將獲本公司免費訓練特練，使能對社會經濟，時事動態，全
球政治有敏銳觸覺。從而賺取優厚佣金及底薪。以及特殊獎金以資鼓
勵。
應徵者請於辦公時間，帶備個人履歷及近照一幀，親臨
編街四七五號二二八室或電：689-8187 689-7707(星期日照常辦公)

本報廣告效力宏大

正宗粵菜
法國名餐
北京烤鴨
游水龍蝦
喜慶宴會
豐儉隨意
花園餐廳
音樂舞池
服務週到
歡迎光臨
逢星期六、星期日
及公眾假期
由上午十時至下午三時
增設茶市
雲埠大學區西第十街
四五四號
每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181
228-1182
逢星期六、星期日
及公眾假期
由上午十時至下午三時
增設茶市
雲埠大學區西第十街
四五四號

同慶餐室

DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
馳名
越炸春卷
燒烤蒸蝦
串燒牛肉
串燒豬肉
鮮炸鮮蝦
釀炸鮮蝦
牛柳鮮蝦
椒鹽鮮蝦
鮮蝦沙律
法焗响螺
越南椰汁西米
清甜鮮三色冰
酥炸香蕉雪糕
各式冷熱飲品
適合社團小酌，家庭大小宴會，歡迎惠顧外賣
價錢大眾化，美味的享受，座位雅而潔，接待極週到

職業良機

首年入息達六萬，
適合各行業人士。
少許投資，早晚電
四三八一五九三三
與蔡君接洽。

訃告

先嚴潮漢公府君廣東豐平石潭
村人昨四月三十日因身體不適
即送入中央醫院診治醫藥無效
於五月一日(星期日)上午十時
五十分安祥辭世享壽七十五
歲子孫等聞訃哀痛萬分謹擇
於五月七日(星期日)上午十時
假雲埠大學區西第十街四五四
號(怡園)舉行喪禮出殯歸土葬
於雲埠墓園為禱此訃
宗親戚友世誼鑒此
聞
未亡人林氏
孤女李博賢
孤女李博賢
家鄉雲南文安縣
胞弟潮福弟潮黃氏
胞弟潮福弟潮黃氏
侄男天倫天立
姪女翠蘭翠蘭翠翠
外甥梁勤梁勤梁勤梁勤
治喪處：
1699 E 57th Ave
電話：325-5353
恩平總會：四一四街林比近街

哀謝

先考謝崇德字美學陳公府君係廣東
東山縣中心村人於一九
八二年四月廿六日中午十二時
五十分在約瑟醫院逝世享壽
八十五歲不孝等聞訃哀痛萬分
謹擇於五月七日(星期日)上午
十一時在雲埠大學區西第十街
四五四號(怡園)舉行喪禮出
殯歸土葬於雲埠墓園為禱此
哀謝
台山會館同人、陳顯川、陳堂、各
親友協助辦理喪事暨各宗親戚
友世誼厚賜花圈及親臨執
紼索車送高誼隆情存感
此哀
謝
未亡人陳馬金蓮
孤女小娟小翠
男孫比榮加倫天倫
同叩謝
惠賜芳名 恕不謹列 祈為見諒

錦繡洪門民治黨達權社聯合

舉行甲子雙慶典禮紀念

中國洪門民治黨全加支部祝詞，中華人民共和國駐溫哥華領事館祝詞，加拿大中央保守黨領袖卡勒德祝詞，新民黨領袖巴拉克祝詞，卑詩省省長納爾遜祝詞，維多利亞達權社民治黨二十元祝詞，雲南達權社體育會二十五元祝詞，點問頌社二十元祝詞，柯利和民治黨二十元祝詞，滿地可黨社二十元祝詞，蘭頓黨社二十元祝詞，沙市加民治黨二十元祝詞，總黨部二十元祝詞，企連拿黨社十元祝詞，片市佐治黨十元祝詞，大漢公報十元祝詞，汝路慎民治黨十元祝詞，黨近黨十元祝詞，振華聲譽藝術研究社十元祝詞，蘇亞波民治黨五元祝詞，卡技利黨廿元祝詞，黃文輝七十元，張煜基五十元，馬振鴻，胡光前，呂定國，吳一平，鄭炳光，黃漢，黃卓民，鄭錦銓，林麟，(以上每五十元)黃潤，余學，張其學，王寄南，吳德德，(以上每四十元)周慕軒三十六元，鄭培，周超常，廖卓勝，黃國盛，李兆和，鄭紹宏，梁惠光，李秋波，馬榮劍，黃榮賀，(以上每三十元)徐發超，黃福平，黃鳳珍，羅德宏，黃新政，辛詠，(以上每二十五元)廖耀鴻，馬瑞芳，譚贊，馮郁祥，周仁佳，劉禮超，吳建業，梁文傑，蔣金蓮，黃雪樵，(以上每二十元)吳達生，關仲寬，雷民防，鄭金，李耀輝，黃兆強，馬恒，馬鏗，吳添姆，周同強，(以上每十元)關胡彩碧，關松鉅，周文許，龐英先，余景仁，范夫人，唐玉貞，謝淑珍，范天祥，范德貞，彭惠賢，(以上每十元)范金源，孔家風，孔真真，龍詩，曾華雁，梁兆基，高錦韶，余光漢，曾秀娟，(以上每十元)MR. & MRS. LORNE EALE (以上每六十八元)MR. & MRS. JIM CAUGHILL. MR. & MRS. DON HILL. MR. & MRS. KIDNER ARNOLD. MR. & MRS. DENIS DUNN. MR. & MRS. D. VOS. (以上每三十四元)MR. STEVEN MISS CAROL. MRS. DOROTHY SAUCIER (以上每十元)紀念。

周慕軒，余超凡，梁洪恩，李海生，李卓明，關耀輝(以上每二十五元)周榮策，梁煥輝，梁金發，關松鉅，關松富，周炳冠，張天珍，劉鏞，(以上每三十五元)余超平，關瑞琪，余燦然，張耀華，周炳添，(以上每二十元)經費(一九八二年元月起至四月止)周慕軒二十元，廖卓勝二十元，黃國盛二十元，林麟二十元，張伯勝五十一元「賀金」。

恕不稱呼，如有錯漏，希祈見諒。

一九八二年四月廿一日 錦繡 達權社 民治黨 全啓

隕石中有無氮基酸

科學界出現大爭論

【合衆國際社渥太華三十日電】一份報告指出在隕石中發現了與生物體內經常存在的氮基酸。這顯示地球生命進化奧秘的一項發現，在科學界中引起爭論。

卡內基研究所的恩格爾博士和亞利桑那大學的內吉博士在英國的科學雜誌《自然》中報導，他們在一九九九年將隕石中發現了這種特殊的氮基酸。這隕石是來自於澳洲的一份隕石中發現了這種特殊的氮基酸。

然而，馬里蘭的化學進化實驗室主任羅爾德博士說，當他聽聞這項發現時，他重新檢查了同一隕石樣本，它含有氮基酸。他認為，氮基酸的存於隕石中，如持有氮基酸樣本，將更有支持形成地球生命所需的化學過程。這是來自於太空隕石的這個理論。

有人宣稱發現 專家檢驗無所獲

<p>Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804</p> <p>斯毛修理汽車</p> <p>備有零件 備有工人在ICBC 能修理各種汽車 如：轎車、貨車、巴士、 拖車、及各種特殊車輛。 如：拖車、及各種特殊車輛。 如：拖車、及各種特殊車輛。</p>	<p>私家車及貨車租賃 馮穎忻主理</p> <p>RENTAL AGENCY</p> <p>996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel.: 732-1396</p> <p>OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.</p>	<p>Fairway Refrigeration Co. 商用冷氣</p> <p>承接各種 商用冷氣 及各種 電器工程 及各種 電器工程</p> <p>電話：四二〇一八二八 住宅：四二〇一八〇五</p>	<p>陳氏水電木工程 Chans Construction & Plumbing</p> <p>PHONE 255-4977 879-3362</p> <p>晚上五時至十二時 承接新屋 園路屋宇 水電工程 工作妥當</p>	<p>司公華強 Kenward Co.</p> <p>431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話：684-8821</p> <p>承接大小 內外油漆 24小時服務 874-0988 254-8061</p>	<p>聯合裝修公司 UNITED CONSTRUCTION CO.</p> <p>承接中國 裝修、新 裝修、新 裝修、新</p> <p>承接中國 裝修、新 裝修、新 裝修、新</p>	<p>上海裁縫</p> <p>承接中國 裁縫、新 裁縫、新 裁縫、新</p> <p>承接中國 裁縫、新 裁縫、新 裁縫、新</p>
--	--	---	---	---	---	---

明德託兒所

明託兒所
明託兒所
明託兒所

明託兒所
明託兒所
明託兒所

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校

教車師傅莊唯基 (JOE)
精通英語、國語、廣東話。

日間電話：437-4031
晚間：255-5054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B. C.

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL

4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL: 876-5925

Ken Fung Michael Chau May Lai
住家：294-4009 住家：876-8434 住家：254-5501

以上三位教車師傅，已獲開香港駕駛學校及加拿大駕駛學校。馮坤威先生前是香港駕駛學校創辦人之一，聯合組織嘉華駕駛學校，經驗豐富，誠為僑胞服務。每小時收費22元或六小時課程130元。免費指導交通指路常識。

漢宮大酒樓
KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street,
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業 (例假休息)

李偉運輸公司

專運送搬運香港移民出入口行
包車、搬家具、搬運、有大棧
房代客存貯。

電話：二五四一三〇六一

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校

地址：城多利街5869號
電話：321-3722

收費公道
免費接車
專人指導
考車筆試

王浩士：324-4135
黃伯成：254-7519
岑衛富：922-2203

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL

地址：7229 綏街近57街
電話：324-3645

師資優良
收費公道
免費接車
專人指導
考取筆試

教車師傅：253-3825

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. Hasting St. Van. B. C. 近唐人街

本校教車師傅經驗豐富，收費最平，免費接車，時間任擇，法法通成，歡迎補領車牌，為方便僑胞，特設考試速成班，日日教授筆試及路試，天天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

▲特價全日八小時，連車考路試，只收\$165
電話：253-1333 (電話24小時自動錄音)
或 321-3371 找曹先生
高薪聘請經驗男女教車師多名

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教車師傅經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補領及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授土牌牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：879-4213
校址：3633 綏街近廿街。
高薪聘請男女教車師多名。

高級駕駛學校
4677 Main St. Advanced Driving School

全種 \$130
專人輔導英語筆試 \$40
吳先生 872-8717
◀假期照常服務▶

國際駕駛學校
International Driving Academy

師資優良 經驗豐富 歡迎補領 免費接車
專人教授 考車筆試

收費最平 每小時 \$18
特價課程 \$139 八小時

校長：林伯寬 地址：386 嘉士定東街
電話：684-3044 684-6039

萬國駕駛學校
NATIONS DRIVING SCHOOL

3811 號 綏街近廿二街
電話：872-0058, 876-3504

本校教車師傅經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試及土牌，歡迎補領及來電查詢，假日照常服務。

校長：楊友權 高薪聘請男女教車師，無經驗均可
全程120元

城市駕駛學校
City Driving School

4484 綏街近廿九街
電話：325-8387,
874-4544,
872-7220

教車師經驗豐富，精通國粵客英
語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校

地址：士嘉堡 2121 號 207 室
電話：434-6441

師資優良
收費公道
專人指導
考取筆試

岑衛富：435-1976 黃潤賢：327-6446
681-0430

哥林比亞學院
COLUMBIA COLLEGE

1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B. C.
TEL: 733-9151

歡迎外國
及本地學生

○外國學生特別英文課程。
○可讀高中第十一及十二年。
○亦可修大學一、二年級課程。
○學分可轉給其他大學承認。
○政府註冊立業學校。
○連元月五月及九月開始每
四個月為一學期，另有兩
七月八月一次
洽洽 袁麗君教師
MRS. YIEN
電話：七三三九一五一

書院招生
DORSET HOUSE COLLEGE

1531 West 15th Avenue
Vancouver, B.C.
Ph: 732-1282

○暑期英文速成班—五月及七月開課
○專為東南亞學生簡化英文困難，
採用最新出教學方法。
○同時可以修一科 CREDIT COURSE
○本校每年九月、一月、五月及七月
開課，收十、十一、十二班及英文
速成班。
○專人協助有關學生 VISA 手續。

岑培源
加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威 2183 號

由岑培源君主理，曾任教於
香港及加國十餘年，師資優
良，經驗豐富，法法通成，
士牌牌照，指導考筆試及的
考牌特快課程 100 元六小
時免費接車，時間任擇。

誠聘男女教師
必須通中英文

各種地毯地氈
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家、辦公室、餐廳及團體
用，大宗選擇，包安裝。

我們備有各色地毯適合你的
需求，請來參觀，另有特價地氈
出售，我們有許多滿意的華商顧
客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

明記專做
水電暖氣工程
專門安裝、修理、水暖電火，
暖氣工程，價錢相宜。
電話：298-8924

卑詩省衛生廳長詹汝路透露

片的頓區醫院擴建

(域多利訊)卑詩省政府最近撥款興建發展片的頓區醫院。衛生廳長詹汝路透露及界限西美加曼省議員詹士喜域聯合宣佈已召請各界人士投標，以興建該醫院增設之卅八張病床。該醫院亦準備增設另四十五張病床，片的頓區醫院現時有一百五十九張病床。醫院亦擬改善，涉及輻射，緊急，門診，兒科，精神病，心臟病，營養，洗衣，及行政管理部等。

兩項業務計劃，需款四億一千三百五十萬元，五年計劃。卑詩省內居民，約有四千名患有慢性及殘廢疾病，神經系統患病，該會卑詩省分會，去年曾約得善款四萬元。

該會且召募志願義務工作人員，欲知詳情，請電五二二一八〇五五，或二九九一八七一，分線三〇四查詢接洽。

市參藍堅批評省政

(雲訊)雲埠進步選民委員會市參事哈利堅撰文，批評卑詩省政府最近宣佈修訂稅收分享對市區的津貼，及對福利經濟費用的負責，雲埠將因此而減少省府津貼七百二十萬元。

雲埠市府將會加稅，減少預算費用，削減服務，一年內省府津貼減少七百二十萬元。

雲中省議員加利洛

(域多利訊)新民主黨教育發言人雲華中中央區省議員加利洛，最近發言批評省教育廳長布拉斯密，謂他是一八七一年後最軟弱的省教育廳長，保障實業納稅者失敗，實業估價不斷增加，而估價增加約百分之二十左右，教育財政方式改變，增加業主之負擔，教育廳長雖答應協助業主，但却完全沒有任何行動。

美洛杉磯歹徒集團

(荷里活訊)據此為警方稱，洛杉磯一個有組織之歹徒集團，引誘年青貌美而欲從事歌唱及舞蹈之女子，前赴日本賣淫。洛杉磯警方現正進行調查中。警方說，與日本黑社會聯絡，而自稱「發掘天才」之歹徒組織，在報章刊登告白，徵求表演人員前往海外工作。

據洛杉磯警察卡拉普說，荷里活地區最低限度，已有五十名少女，被誘往日本城市賣淫。卡拉普目前正在洛杉磯主持上述調查案件。

加拿大硬化病協會

(雲訊)加拿大硬化病協會，每年一度母親節插花籌款，花籌款經營，作為該協會基金。一千多名志願義務工作人員，出動賣花籌款，他們一半為大埠實業局會員，或卑詩電話公司元老職員。

美國駐加大使表示

(卡加利訊)美國駐加大使保羅魯濱遜，最近曾訪問加西，接受記者訪問，發表談話。他說，加拿大未有盡力保衛北美或西方，現時加拿大並未如北美或西方國家及其盟國一樣，對國防有任何大貢獻。

市參事對福島戰爭

(雲訊)據雲埠英文大報分析調查結果，雲埠社會工商界領袖均相信加拿大人應對福克蘭島的戰爭，應多多支持英國。雲埠市參事甘迺迪認為英國立場正確，並謂加首相陶杜所發表的立場，並不能代表多數加拿大人之意見。

甘迺迪認為各界人士支持英國，並不是因他來自英國，而是全世界的公意。國際業木工會區主席傑克門羅稱，加拿大應全力支持英國。

承接遠近大小搬運
搬運及一切貨物搬運，價錢公道
服務快捷妥當
電話：327-9320

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
全日生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

逢星期二休息

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大講小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大講小酌
悉從尊便

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

雲埠麵食
雲吞皮
雲吞餡
雲吞湯
雲吞麵

日昌豆廠
YET CHONG CO.
溫哥華卑詩街三四八號
電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香嫩
川等正器發佳滑迎
豆材黃石製筒味可應
腐料豆芽造生美口順

裕華國貨公司
YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872

二胡的結構

中國樂器

件件精品

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲埠
秘書寶路蔡根遂立正

食在秘書寶路
住在大溫哥華
天上人間

四時有不謝之花
五節有長春之草

珠城海鮮酒家
PINK PEARL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
Tel. 253-4318

每日供應精美點心
游水生猛龍蝦、石斑、蟹
價錢合理 招呼週到

特價碗仔翅每碗只售五元
各款魚翅及燉品歡迎預訂

SUNRISE MARKET Ltd.
300 Powell St
Vancouver B.C.
Phone: 685-8019

日昇豆腐雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽炸滑豇魚豆腐菓鮮西
歡批豆魚肉瓜雜
迎發朴丸角滑奶花類菜貨

百樂海鮮酒樓
茶市一晚飯一宵夜一擺酒
寬大禮堂可容二十八席
更備添歲壽廳
上午十時至凌晨三時
訂座電話：688-1581, 683-9068
溫哥華維多利亞街544號

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵飽西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

勝華酒家

名廚主理 豐筵小酌
正宗粵菜 無任歡迎

★特設酬賓席★

地址：百老匯東近菲沙街
652-654 E. BROADWAY ST.
VANCOUVER B.C.
定座電話：879-0021

黃氏酒家
WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣

中午特別快餐，後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業
上午十一時至晚上十一時

The Broadway
Broadway Plaza
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

蘭香閣大餐廳

五月九日母親節
今夕蘭香閣
紅酒敬母親
(請早訂座)

七天營業
電話：873-4855

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

金馬餅店茶餐廳
溫哥華華埠維多利亞街四一六號
Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業，時間由上午八時至下午七時。

各式麵包西餅，中西結婚禮餅，精美生日蛋糕。抵食經濟早午餐，香港式會意粉，各種香滑雪糕，各種冷熱飲品，歡迎定購餅券。

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT

地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

粥粉麵飯
精美粵菜
糕飽糕點
掛爐燒烤
名廚主理
歡迎外賣

特價快餐·經濟抵食

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)

韓國式鐵板牛柳放在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人社女招待，價廉物美。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一創的韓國餐館，歡迎定座。

七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

加聯邦貿易部長林理宣佈 加參與國際音樂展

(渥太華訊)加聯邦貿易部長林理報告，最近加拿大參加在德國法蘭克福舉行的國際音樂展，將由五月十二日至二十日，在法蘭克福舉行。屆時，加拿大將派出由三十多名音樂家組成的代表團，參加在法蘭克福舉行的國際音樂展。林理表示，加拿大將派出由三十多名音樂家組成的代表團，參加在法蘭克福舉行的國際音樂展。林理表示，加拿大將派出由三十多名音樂家組成的代表團，參加在法蘭克福舉行的國際音樂展。

省國際殘廢人委會 增聘小組委員會委員

(溫哥華訊)卑詩省政府國際殘廢人年委員會，最近增聘了兩名小組委員會委員。該委員會表示，這兩名新聘委員將負責處理有關殘廢人士的福利及就業問題。委員會表示，這兩名新聘委員將負責處理有關殘廢人士的福利及就業問題。

新民主黨刊出專書 介紹省英服務指南

(溫哥華訊)新民主黨最近刊出一本專書，介紹省英服務指南。該書共計六十頁，詳細列出了省英服務中心提供的各項服務，包括法律諮詢、就業培訓及社會福利申請等。該書共計六十頁，詳細列出了省英服務中心提供的各項服務。

喜萬年抽獎開獎 喜萬年抽獎開獎

(溫哥華訊)喜萬年抽獎開獎典禮，於五月四日在溫哥華喜萬年酒店舉行。當晚，數千名市民聚集在現場，共同見證了開獎過程。開獎結果顯示，頭獎獎金高達一百萬元。開獎結果顯示，頭獎獎金高達一百萬元。

定期紀念會 定期紀念會

(溫哥華訊)本埠華僑體育會，定於五月十六日(星期日)下午一時，在該會禮堂舉行成立第一週年紀念典禮。屆時將有精彩的文藝表演及抽獎活動。屆時將有精彩的文藝表演及抽獎活動。

雲中新民主黨議員 質詢官員訪南非事

(溫哥華訊)雲中區新民主黨議員，最近在省議會對省長及有關官員，就南非局勢及省府對南非的經濟援助政策，提出質詢。議員表示，省府應重新考慮對南非的經濟援助政策。

張明道洪學會喬遷 國會議員親臨剪彩

(溫哥華訊)張明道洪學會，於五月一日下午一時，在溫哥華大東街二六〇三號新址舉行剪彩典禮。國會議員及社區領袖均親臨現場，祝賀該會喬遷新址。國會議員及社區領袖均親臨現場，祝賀該會喬遷新址。

余黃聯姻宴客盛況 余黃聯姻宴客盛況

(溫哥華訊)本地僑商余慶亮先生，與黃君聯姻，於五月二日在溫哥華舉行盛大筵席。筵席上，余黃兩家親友齊聚一堂，場面熱鬧。筵席上，余黃兩家親友齊聚一堂，場面熱鬧。

林西河堂九牧公所 五二合併紀念盛況

(溫哥華訊)林西河堂九牧公所，於五月二日(星期日)舉行合併成立五十二週年紀念大會。當晚，各界人士踴躍參加，場面熱烈。當晚，各界人士踴躍參加，場面熱烈。

文勝賽馬佳選

不致動投注

1. Win Em All	6. Hidden Storm
2. Tara Flight	7. Fleet Navaho
3. Considerably	8. Born Canadian
4. Northern Royal	9. Mademoiselle Beau
5. Gentle Dancer	10. Monkey's Will
6. Strikerbreaker	11. Handsome Major
7. Normandy Dawn	12. Fleet Advance
8. Jay's Miss	13. High Hawk
9. Long Way Baby	14. Major Return
10. Miss Busy Bee	15. Cinders Shadow
11. Lucky Sherri	
12. Lady Worlair	
13. Worthalot	
14. Royal Jhi	
15. Pit Mungo	
16. Joe's Secret	
17. Pat's Memory	
18. Green Pride	
19. Dark Summer	
20. Major Return	

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964
613 喜士定東街(近唐人街)

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備。工程不論大小，立刻派遣持有專牌技師到府，實地檢修。

- 煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助津貼)
- 專修煤氣爐公司，緊急(紅條)修理。
- 修理雪櫃、洗衣機、乾衣機及各類家庭電器。歡迎查詢。

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS

代取政府八百元

各位僑胞：
節省能源，凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，欲改裝為煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元，如閣下欲知詳情，請電 張君接洽。免費估價。

加拿大華人

粵語 粵音 粵文
LEUNG LOCK SHA
NG CALLE COLON
421 T. CHIMBORO
GUAYAYULI, ECUA
ADOR. S. A.
TELEFONO 518681

謝永源

承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色沖晒

電話：325-0177

啟事

「張明道洪學會」請柬中心的地址，由於敝公司一時粗心大意，將原門牌號碼定為士東街 2603 號，現已更正為 2606 號，使部分人士無法將請柬送到上址，敬請見諒。

眞善美印務公司謹啟

增設床位利便耆英

(溫哥華訊)卑詩省政府衛生廳長，最近宣佈在溫哥華增設床位，以利耆英人士。衛生廳長表示，這將有助於解決耆英人士在安老院中床位不足的問題。衛生廳長表示，這將有助於解決耆英人士在安老院中床位不足的問題。

雲中新民主黨議員 質詢官員訪南非事

(溫哥華訊)雲中區新民主黨議員，最近在省議會對省長及有關官員，就南非局勢及省府對南非的經濟援助政策，提出質詢。議員表示，省府應重新考慮對南非的經濟援助政策。

張明道洪學會 國會議員親臨剪彩

(溫哥華訊)張明道洪學會，於五月一日下午一時，在溫哥華大東街二六〇三號新址舉行剪彩典禮。國會議員及社區領袖均親臨現場，祝賀該會喬遷新址。

林西河堂九牧公所 五二合併紀念盛況

(溫哥華訊)林西河堂九牧公所，於五月二日(星期日)舉行合併成立五十二週年紀念大會。當晚，各界人士踴躍參加，場面熱烈。

中國洪門民治黨 雲埠機構聯合通告

洪啟者：
本月廿五日(星期日)下午一時在
本黨社禮堂召開黨、社、職員聯席會議，並有多
項重要待商，務希各部職員、黨、社員依時出席
參加以便進行
此佈

中國洪門民治黨總支部
雲文社
達權社
實業部
體育部
同啓

MAH ROY MARKET LTD.

(Poultry)

鷄林有限公司

新張預告

本公司專營新鮮鷄鴨，兼
售農場新鮮雞蛋，定於本
年五月六日(星期四)上午
十時開市，恭請我僑胞屆
時駕臨指導。

各種鷄鴨及雞蛋等全部
由五月六日起至五月十
日止特價平賣五天。

鷄林有限公司謹啟

290 Keefer Street
Vancouver, B.C. TELEPHONE:
682-4071

平!快!靚!

友聯一天印務

UNION PRINTING LTD.
626 KINGSWAY VAN. B.C.

874-0422

九週年紀念
特價

\$59.50一套
五百名片
五百信箋
五百信封

CAMERA READY
精印各式文件

Wings Holding Co., Ltd.

(Canada) Ltd.
756 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
V6A 1R5 CANADA Phone: [604] 254-2911

最靚熨金請帖

最快三天起貨
最平五十五元
全加華人第一家
精工燙金製作

紙類膠品、布料、皮革、
毛絨、藤竹、合成纖維
歡迎垂詢 並設郵購

ming's 名園大酒家

TELEPHONE: 683-4722
141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1T6 CANADA

結婚酒席 壽筵喜酌
星期美點 晚飯宵夜
價格廉宜 服務週到

夜總會九時半開始
東南亞一流紅歌星
每晚精彩歌唱表演

香港公主一方玲玲小姐
寶島艷星—孟莉珍小姐

不日登台
林靜儀小姐
林小芬小姐
邵盈盈小姐

華興參茸行

專營

參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢

地址：加拿大溫哥華街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四) 六八三-三八三八

大漢公報

The Chinese Times
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: 685-8941 685-8812

刊創七十餘年，為加國歷史最久之華文報章。
言論公正，資訊快捷，消息詳實，刊刊為華
僑效力。廣告效力大。歡迎長期訂閱。
收費：三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元
(以上價目包括郵費在內)

一般印件 文件複印 一天起貨
精印各式文件，信封信箋名片，印製金帖，彩色裝訂，外賣餐牌，宣傳小冊
中英打字，中文標字，刊物排印，廣告海報，圖案商標，中英排版

Workers' Compensation. Are you covered?



目前卑詩省超過一百萬人有資格領取勞工賠償金。但有一些工人。特別是在小型商業機構工作的人，可能並不明瞭勞工賠償金的內容。或者不知道他們是否獲此保障，如欲進一步明瞭有關勞工賠償金的法例，以及有關權利和義務等，請向附近勞工賠償局辦事處索取「工人須知」小冊子。

勞工賠償金 閣下是否獲此保障？

假如閣下僱主已購有這種保險，而萬一閣下因工受傷或患病，則閣下有權享受下列的權益。

- 醫藥費用的支付
- 工作時間損失的補償
- 康復後的服務
- 永久殘廢的退休金

假如閣下不幸因工作受傷或患病死亡，閣下的親屬可以依例獲得賠償。以上的一切福利是由卑詩省僱主估價制度基金所負責的。

勞工賠償法例并不包括非工作時間內所發生的問題。

如何申請勞工賠償金

假如閣下僱主已購有上述賠償保險，而一旦閣下因工作受傷或患病，請辦理下列事項。

從速電召救傷車或通知工作機構的主管，如果延遲通知，將會使賠償問題延緩解決。

必要時應找醫生醫治，最好要求醫生或醫院迅速將醫療報告寄給勞工賠償局。



欲知更多有關詳情或須索閱小冊子，請將下列表格剪下，逕寄下列地址：

Information Services,
Workers'
Compensation Board,
5255 Heather Street,
Vancouver, B.C.
V5Z 3L8

Please send me a free copy of your brochure "Information for Workers and Dependents"

Name _____
 Address _____

 Postal Code: _____

卑詩勞工賠償局



WORKERS' COMPENSATION BOARD
OF BRITISH COLUMBIA

納偉旅行社

無遠弗届·無微不至
Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,545起

10日 \$2,545.00
出發日期: 二月十七日, 二月廿四日

14日 \$2,855.00
出發日期: 二月十七日, 二月廿四日

16日 \$2,995.00
出發日期: 三月廿二日, 四月十二日, 四月廿六日, 五月十日, 五月廿四日, 六月廿八日, 七月九日, 九月六日, 十月廿五日

18日 \$3,095.00
出發日期: 四月一日, 四月廿九日, 六月三日, 七月八日, 八月五日, 九月九日, 十月七日

16日 \$3,095.00
出發日期: 五月九日

18日 \$3,245.00
出發日期: 四月六日, 五月十一日, 六月廿九日, 八月三日, 九月十四日

18日 \$3,245.00
出發日期: 三月廿五日, 四月十五日, 五月廿日, 六月三日, 六月十七日

17日 \$3,395.00
出發日期: 四月十一日, 五月九日, 七月十一日, 八月八日

19日 \$3,395.00
出發日期: 四月九日, 五月十四日, 六月十一日, 七月十六日, 八月六日, 九月三日, 十月一日

△來回均經由香港, 可提前出發, 可延期回國, 機票有效期為一年, 免費來回香港, 台北, 香港機票。

△代辦手續, 專人領隊, 一流酒店, 三餐膳食。

△在香港逗留期間, 下榻香港第一流酒店, 帝苑大酒店 (ROYAL GARDEN HOTEL)。

△可代申請旅遊完稅後之延期探親。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起

● 暢遊東京, 京都, 漢城, 台北, 馬尼拉, 香港, 曼谷, 檳城, 吉隆坡, 星加坡, 巴厘島等地。

● 分別有15天, 17天或22天之行程, 住宿豪華酒店, 包早晚餐。

● 每團之最終結算在香港, 可在香港停留, 於35天內回國。

● 出發日期: 每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139起, 另加機票稅及保險

● 暢遊倫敦, 巴黎, 琉森, 法蘭克福, 荷京及比京。

● 華人領隊, 全程11天, 一流酒店, 包早午晚餐。

● 亦有18天及20天之行程, 前往更多之城市, 歡迎查詢。

● 可提前出發, 可延期回國, 但需30天前訂位。

● 出發日期: 每年由四月起, 每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$339起

● 專人領隊, 全團千大, 乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。

● 住前一流酒店, 包含各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。

● 暢遊迪斯尼樂園, 環球市場, 聖地牙哥海洋公園或聖西哥邊城, 聖地牙哥三藩市。

● 出發日期: 23/1, 13/2, 20/3, 3/4, 22/5, 27/6, 3/7, 7/8, 17/10, 24/10, 31/10

● 亦有華人領隊之迪斯尼樂園李福三藩市旅遊團, 適合不諳英語之貴賓參加, 詳細情形, 敬請查詢。

賭城旅遊團 李福 \$199起 拉斯維加 \$269起

● 全團三或四晚, 專機前往, 專人領隊, 一流酒店。

● 出發日期: 逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠機票持平

卡加利 56 點開 61 點開 95 多倫多 161 渥太華 169 滿地可 174 溫哥華 179 三藩市 175 紐約 179

特價機票來回香港台灣及東南亞各地

廉價機票種類繁多, 前往之城市及東南亞各地, 敬請查詢。

專門接辦移民機票

緻新建築公司

Chi Sun Construction Co.
466 E. 10TH AVE.
VANCOUVER, B.C. PHONE: 874-4905

忠誠 裝修 內 裝修 新 大小
工作 誠 修 修 舊 泥 坭
快 誠 磚 葺 外 土 水
而 為 瓦 水 屋 油 庫 木
安 僱 石 瓦 洞 字 漆 噴 工

Lychee's ICE CREAM

206 KEEFER ST.
VAN. CHINATOWN

新開張特價優待

芒菓雪糕 香蕉雪糕

荔枝奶露

半公升 \$2.49

有上有落油漆公司

專科油漆

電話: 430-6013

商業電話: 522-3907

PAGE: 735-0027

文忠裝修

ELEGANT CONSTRUCTION LTD.

新屋新造 優雅裝飾

舊屋修葺 省錢修整

歡迎詢問 免費估價

TEL: 253-5696

(國、粵、英)

(24小時服務)

加拿大·多倫多

慶昌行

專辦中國上海·雲南食品進出口公司特產
梅林牌·德和牌肉食罐頭
...新到德和牌中外馳名...

雲南火腿

加西代理: P.K. TRADING LTD. 地址: 620 MALKIN AVE. VANCOUVER B.C. 電話: (604) 255-3922

豪華理髮廳

HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話: 688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6A 1N4

溫哥華華士定東街一二三號
名師主理 工作精潔 理髮電髮
摩登時裝 地方清潔 冷暖調劑
歡迎電話預約: 黃廣鳳

David Tranter

254-5691

專做 雷大偉運輸公司
及搬運 專做碼頭出入口運輸
房屋 搬運 移民行李手袋
下午六時後

K&K Construction

電話: 321-0357

325-7310

省為專保間新
時客入證格舊
省設上工工土
錢計門好程庫

建昌裝修

電話: 872-3290

包改間電家修
設計建格水庭洗
申請樓土工廚手
字車程房間



enjoy the carefree life of esclad vinyl siding

ESSO BUILDING PRODUCTS OF CANADA LIMITED

威岸裝修公司

Western Exterior Consultants Ltd.
8280 Manitoba, Vancouver

雲南四十二年經驗

- 安裝本廠自製鋁質玻璃窗系統
- 安裝鋁質或膠質外牆板(保用40年)

蔡家麟 主理
T. CHOI
請電 住家: 438-5953 (英、粵、國語)
公司: 324-6434 (英)

加華文匯公司

—以文會友·以友輔仁—
OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY
3763 MAIN ST. (緬街3763號)
VANCOUVER B.C. 879-3714

買賣新舊中文書籍
代售報紙雜誌特刊
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品
買賣交換郵票字畫
裱裝字畫晒相放大